



Vážení občania mesta Filákov!

Už dlhé storočia sa na získanie údajov a informácií o stave spoločnosti využívajú rôzne podoby sčítania obyvateľov, domov a bytov. Organizačným garantom sčítania na území mesta Filákov je samospráva mesta a jej výkonný orgán - Mestský úrad vo Filáкове, ktorý podľa zákona č. 263/2008 Z. z. vytvorí nevyhnutné podmienky na prípravu, priebeh a vykonanie sčítania, vykoná výber sčítacích komisárov, zabezpečí ochranu údajov na vyplnených sčítacích tlačivách odovzdaných sčítacími komisármi a bude plniť ďalšie organizačno-technické úlohy spojené so sčítaním. Údaje sa zaznamenajú do sčítacieho tlačiva k rozhodujúcemu okamihu, ktorým je polnoc z piatka 20. mája 2011 na sobotu 21. mája 2011. Sčítacie tlačivá sú vyhotovené okrem štátneho jazyka aj v jazyku najpočetnejších národnostných menšín žijúcich v SR, teda samozrejme aj v maďarskom jazyku a je možné ich vyplniť v elektronickej alebo v listinnej podobe. Sčítací komisári sa počas výkonu svojej činnosti na požiadanie musia preukázať osobitným poverením, podpísaným primátorom mesta spolu s občianskym preukazom. Sčítací komisár vás prvýkrát navštívi po 13. máji 2011. Pri svojej návšteve vám sčítací komisári doručia tieto tri typy identifikátorov pre sčítacie formuláre: A. Údaje o obyvateľovi, ktoré vyplňa každý člen domácnosti. B. Údaje o byte – vyplňa jedna osoba za bytovú domácnosť. C. Údaje o dome – vyplňa jedna osoba za celý dom. Identifikátor je potrebný pre obidva spôsoby sčítania, teda aj pre listinné aj pre elektronicke sčítanie. Sčítanie sa vykoná v čase od 13. mája 2011 do 6. júna 2011. Čas na elektronicke sčítanie prostredníctvom internetovej stránky www.scitanie2011.sk bude kratší – od 21. mája 2011 do 29. mája 2011. Skôr ako začnete vyplňať sčítacie tlačivá prečítajte si vysvetlivky, tlačivá vypisujte modrým alebo čiernym perom a chráňte ich pred poškodením a zničením. Druhú návštevu sčítacieho komisára čakajte po 21. máji 2011 až do 6. júna 2011. Obyvatelia, ktorí budú mať problémy s vyplnením sčítacích formulárov majú právo pri druhej návšteve požadovať pomoc od sčítacích komisárov, ktorí vyplnia formulár podľa ich pokynov. Veríme, že všetci obyvatelia nášho mesta pochopia význam informácií, ktoré sa získajú pri sčítaní a budú uspokojení pri návšteve sčítacích komisárov, ktorým poskytnú potrebné údaje v záujme plynulého priebehu tejto akcie na území mesta Filákov.

Mgr. Ludmila Svoreňová, prednostka MsÚ

Tisztelt füleki polgárok!

A társadalom állapotáról szóló adatok és információk beszerzése már hosszú évszázadok óta különféle, a népesség és a lakásállomány teljes köru számbavételét szolgáló népszámlálások által történik. Fülek város területén a népszámlálás fő gondnoka a helyi önkormányzat, ill. annak végrehajtó szerve a Városi Hivatal, amely a Tt. 263/2008. sz. törvény szerint biztosítja az előkészületekhez és a lefolytatáshoz szükséges feltételeket, kivásztja a számlálóbiztosokat, biztosítja a biztosok által leadott kérdőíveken szereplő adatok védelmét, ill. további szervezési és műszaki feladatokat is ellát. A népszámlálási kérdőív szempontjából a május 20-ról, péntekről, május 21-re, szombatira virradó éjszaka éjfélkor érvényes adatai a meghatározók. A népszámlálási kérdőívek szlovák nyelven kívül a legnépesebb nemzetiségek nyelvén, így természetesen magyar nyelven is elkészültek, és elektronikusan vagy levélformában is kitölthetők. A számlálóbiztosok tevékenységük végzése során a lakosok kérésére kötelesek felmutatni a város polgármestere által aláírt megbízásukat a személyi igazolványukkal egyetemben. Első alkalommal május 13. után látogat el Önökhöz a számlálóbiztos. A látogatás során az alábbi három típusú adatlap-azonosítót készítesíti Önöknek: A. Személyi adatlap – ezt a háztartásban élő valamennyi személy kitölti, B. Lakás adatlap – egy személy tölti a lakásban élők nevében, C. Ház adatlap – egy személy tölti a házban élők nevében. Az azonosító szükséges a népszámlálás mindkét formájához, tehát a levél- és az elektronicus formához is. A népszámlálás május 13-tól június 6-ig valósul meg. A www.scitanie2011.sk internetes oldal által megvalósuló elektronicus számlálás ideje rövidebb, május 21-től május 29-ig tart. Mielőtt hozzáfognának az adatlapok kitöltéséhez, olvassák el az útmutatót, a kitöltéshez használjanak kék vagy fekete tollat, és óvják meg a lapokat a károsdástól és a megsemmisítéstől. A számlálóbiztos második látogatása május 21. és június 6. között várható. Ha problémáik lennének a kitöltéssel, a második látogatás során forduljanak segítségért a számlálóbiztosokhoz, akik kitöltik az adatlapot az Önök utasításai szerint. Bízunk benne, hogy városunk minden lakója megérti a népszámlálás által begyűjtött információk jelentőségét, és készségesen fogadják a számlálóbiztosokat, rendelkezésükre bocsátják a szükséges adatokat a számlálás zökkenőmentes lebonyolításának érdekében Fülek város területén.

Mgr. Ludmila Svoreňová, a VH jegyzője

Noc múzeí – cestovanie v čase veľkými skokmi

14. mája 2011 o 19,00 hod. sa začína tohtoročná Noc múzeí a galérií na fĪľakovskom hrade vermisážou paleontologickej expozície „Pamiatky kameneného žĪvota v okolí FĪľakova“. Zuby a kosti žralokov, mamutov, mastodontov, či nosorožcov a pánd, ďalej kly mamutov a skamenený stromy sú mimoriadne zaujímavým dokladom vývoja prírodného prostredia regiónu. Vulkanologická skupina budapeštianskej univerzity ELTE uskutoční vedecké ukážky činnosti sopiek. Ich Vulkán-show doplní ohňová show skupiny Flagrans Saltatio. V rámci sprievodných akcií k aktuálnej národopisej výstave vystúpi Ľudová hudba a nositelia novohradských Ľudových tradícií. Hrad osvetlený fľakmi bude otvorený do 23,00. Vstup voľný.

Ochrana verejnej zelene

Verejná zeleň je dôležitou a nenahraditeľnou súčasťou nášho žĪvotného prostredia, dotvára priestor, má biologickú a estetickú funkciu. Ochrana verejnej zelene prispieva k dotváraniu kvalitnejšieho spôsobu žĪvota v našom meste.

Žiaľ, vo všetkých častiach nášho mesta je možné vidieť, že obyvatelia svojimi činnosťami a správaním jednoducho nerešpektujú zásady ochrany žĪvotného prostredia. Každodenným javom je, že autá parkujú na zelených plochách, nielen vedľa štátnych a miestnych komunikácií, ale aj na zeleni pred bytovými domami a pred svojimi rodinnými domami. Tým poškodzujú a ničia verejnú zeleň. Je však potrebné uviesť si, že jej poškodzovanie je priestupok, za ktorý môže byť uložená sankcia podľa platného všeobecne záväzného nariadenia mesta. Konštatujeme tiež, že v poslednom období často žiadajú obyvatelia a podnikatelia vyfatiť plochu zelene z dôvodu vybudovania spevnenej plochy alebo parkoviska. Žiadame všetkých, ktorí plánujú vybudovať spevnenú plochu pre vlastné účely, aby zvažili či je naozaj potrebné odstrániť zelenú plochu a nahradiť ju betónom, a či nie je možné vyriešiť to iným spôsobom. Článkom chceme upozorniť a vyzvať všetkých obyvateľov k tomu, aby svojím spôsobom a štýlom žĪvota ochraňovali verejnú zeleň aspoň okolo svojho bydliska. Ak to urobí každý občan okolo svojho domu, tak celé mesto môže byť krajšie a čistejšie. Keď budeme chrániť novovysadené stromčeky, kriky a rastliny pred všetkými vandalmi, môžeme predpokladať, že snahy mesta a organizácií, ktoré chcú a plánujú vybudovať krajšie prostredie pre občanov FĪľakova, nebudú zbytočné.

Ing. Ivan Vanko

Múzeumok éjszakája – időtutazás nagy ugrásokkal

2011. május 14-én 19,00 órakor „A megkövült élet emlékei Füleki környékén” c. öslényntani állandó kiállítás megnyitójával kezdődik az idei Múzeumok Éjszakája a füleki várban. A cápa-, mammut-, masztodon-, orrszarvú- és pandafogak valamint csontok, továbbá a mammutagyarak és megkövesedett fák különösen érdekes emlékei a természeti környezet fejlődésének térségünkben. A budapesti ELTE Vulkanológiai Csoportja vegyi kísérletek segítségével szemlélteti a tűzhányók működését. Vulkan-showjukhoz a Flagrans Saltatio csoport tűzshowja kapcsolódik. Az aktuális néprajzi kiállítás kísérőrendezvényeként népzenei koncert hangzik el és a nógádi néphagyományok örözi mutatják be tudományukat. A fáklyákkal megvilágított vár 23,00 óráig tart nyitva. A belépés díjlan.

A zöldterületek védelme

A zöldterületek életkörnyezetünk fontos és pótolhatatlan részét alkotják, kiegészítik életterünket, biológiai és esztétikai funkciót töltenek be. A zöldterületek védelme pedig hozzájárul a minőségibb életforma kialakításához városunkban. Sajnos, városunk minden részében látható, hogy a lakosok tevékenységeikkel és viselkedésükkel egyszerűen nem respektálják az életkörnyezet védelmének alapszabályait. Mindennapos jelenség, hogy a zöldterületeken autók parkolnak, mégpedig nem csak az állami és helyi utak mellett, hanem a lakótömbök és magánházak előtt is. Ezzel kárt okoznak a zöldövezetben, sőt tönkreteszik azt. Tudatosítani kellene, hogy ezáltal szabálysértést is követnek el, amelyért a város általános érvényű rendelete értelmében büntetés róható ki. Megállapíthatjuk azt is, hogy az utóbbi időkben a lakosok és a városban működő vállalkozók egyre gyakrabban kérik, hogy a zöldterületek helyén parkolóhelyeket alakíthassanak ki. Megkérnénk mindenkit, akinek ilyen szándéka van, hogy jól fontolja meg, valóban szükséges-e eltávolítani a zöldövezetet és azt betonnal helyettesíteni, és gondolja át, hogy nincs-e esetleg más megoldás. Ezzel a cikkkel mindenképp szeretnénk felhívni a lakosságot arra, hogy életvitelükkel és életstílusukkal védjék a zöldterületeket legalább a lakóhelyük közvetlen közelében. Ha ezt minden lakos megfogadja és megteszi, városunk sokkal szebb és tisztább lehet. Ha megóvjuk az újonnan kiültetett fácskákat, bokrokat és növényeket a vandálok ellen, a város és az egyes szervezetek azon szándéka és igyekezete, hogy szebb életkörnyezetet teremtsünk városunk lakóinak, nem marad eredménytelen.

Ing. Vanko Ivan

Upozornenie

V záujme udržania čistoty a poriadku verejných priestranstiev príspevková organizácia mesta Verejnospoločenská služba Fiľakovo Vás žiadajú o dodržanie pravidiel na vykladanie separovane zbieraných zložiek komunálneho odpadu (papier, sklo, plast) a zeleného odpadu na verejné priestranstvo. Občania bývajúci v rodinných domoch majú každý týždeň možnosť vyzložiť spolu s odpadovou nádobou na zmesový komunálny odpad (kuka) aj vrece so separovanou zložkou odpadu podľa farebného označenia daného týždňa (papier – modrá farba, sklo – zelená farba, plast – žltá farba) v harmonograme separovaného zberu, ktorý bol začiatkom roka doručený do každej domácnosti, je umiestnený na webovej stránke www.vpsfilakovo.sk a je vyvesený v budove Mestského úradu vo Fiľakove. Zber zeleného odpadu vyzloženého občanmi pred svoj dom sa vykonáva v dvojtýždňových cykloch z každej ulice podľa rozpisu, ktorý bol tiež doručený do domácností a je prístupný na vyššie uvedených miestach. Zelený odpad môže každý občan vyzložiť na verejné priestranstvo pred svoj dom od 15,00 hod. deň pred vývozom a najneskôr do 10,00 hod. v deň vývozu.

Upozorňujeme občanov, že keď vyzložia zelený odpad na verejné priestranstvo mimo určeného miesta, t.j. nie pred svoj dom, a mimo predpísanej doby, zakladajú nelegálnu skládku. Založením nelegálnej skládky sa občania svojim konaním dopustia priestupku voči všeobecne záväzným nariadeniam mesta o hospodárení s odpadmi a voči porušovateľom bude musieť zakročiť Mestská polícia. Obyvatelia mesta, ktorí robia na verejnom priestranstve svojej ulice smetisko by si mali uvedomiť, že svojim konaním obťažujú aj svojich susedov.

-vps-

Športu zdar !

Základná škola Farská lúka 64/A Fiľakovo patrí počtom detí medzi tie menšie v okrese. Napriek tomu v športe nezaostáva za poprednými školami, práve naopak v mnohých športoch vyniká. Za zmienku stojí spomenutý družstvo chlapcov v stolnom tenise, ktorí sa pravidelne každý rok umiestňujú na majstrovstvách okresu na **2. mieste** v silnej konkurencii. Dievčenské stolnotenisové družstvo si vlni a aj tento rok vybojovali **3. miesto**.

To, že naša škola má k dispozícii veľkú telocvičňu odzrkadľujú aj výsledky v kolektívnych športoch. Každoročne sa umiestňujeme na popredných priečkach v rámci okresu v konkurencii silných lučeneckých a fiľakovských škôl. Tento rok nebol výnimkou a naše dievčatá získali **2. miesto** v basketbale a **2. miesto** v hádzanej na majstrovstvách okresu. Chlapci taktiež vynikli v hádzanej, obsadili **1. miesto** a stali sa majstrami okresu pričom postúpili na majstrovstvá kraja do Detvy. Tým napodobnili výkon dievčat z minulého roka.

Chcem sa preto všetkým našim športovcom poďakovať za úspešnú reprezentáciu našej školy.

Mgr. Marian Bozó

Figyelmeztetés

A közterületek tisztaságának és rendjének fenntartása érdekében a Közhatalnok Szolgáltatások mint Füleki városi dotációs szervezete kéri Önöket, hogy tartsák be a szelektív gyűjtött háztartási hulladék (papír, üveg, műanyag) és a zöldhulladék kirakásának szabályait a közterületekre. A családi házak lakóinak minden héten lehetőségük van kirakni a háztartási hulladék gyűjtőtartályával (kuka) együtt a zsákba összegyűjtött szelektív hulladékot is az adott hét színes megkülönböztetése alapján (papír – kék, üveg – zöld, műanyag - sárga). A szelektív hulladék gyűjtésének ütemterve az év elején kézbesítve lett minden háztartásba, megtalálható a www.vpsfilakovo.sk internetes oldalon, és ki van függesztve a Füleki Városi Hivatal épületében is. A lakók által saját házuk elé kirakott zöldhulladék begyűjtése kéthetes ciklusokban történik minden utcában. A gyűjtés ütemterve az év elején szintén eljuttattuk minden háztartásba, és megtalálható a fent említett helyeken is. A zöldhulladékot mindenki a háza előtti közterületre rakhatja ki, mégpedig a gyűjtés előtti napon 15.00 órától kezdődően a gyűjtés napján 10.00 óraig. Figyelmeztetjük a polgárokat, hogy ha a megszabott helyen kívül, azaz nem a házuk elé és nem a megszabott időszakban rakják ki a zöldhulladékot, illegális szemétkerakatot hoznak létre. Az illegális szemétkerakatok létrehozói kihágást követnek el, megszegik a város hulladékgazdálkodásról szóló általános érvényű rendeletét, és a szabálytalankodókkal szemben a Városi Rendőrség fog fellépni. Azok a lakosok, akik szemétdombot csinálnak utcájuk közterületein, ráébredhetnek, hogy tevékenységükkel kellemetlenséget okoznak utcai lakó társaiknak is.

-kzs-

Jó sportolást !

A füleki papréti szlovák tanítási nyelvű alapskola a tanulók számát tekintve a járás legkisebb iskolái közé tartozik. Ennek ellenére a sportban sem marad el a többi iskola mögött, sőt több sportban kitűnik. Említésre érdemes a fiúk asztalitenisz csapata, amely immár rendszeresen minden évben a **2. helyezést** éri el az erős ellenfelek által jellemzett járási bajnokságon. A lányok asztalitenisz csapata tavaly is és az idén is a **3. helyen** végzett.

Az, hogy az iskolánk nagy tornateremmel rendelkezik, megmutatkozik a csapatsportokban is. A losonci és füleki iskolák erős konkurens közegében a járáson belül csapataink mindig előkelő helyezéseket szereznek. Ez év sem volt kivétel, lányaink kosárlabdában **2. helyezést**, kézilabdában szintén **2. helyezést** értek el a járási bajnokságon. A fiúk is kimagaslóan teljesítettek, kézilabdában az **1. helyen** végeztek, járási bajnokok lettek, és továbbjutottak a Detván megrendezendő kerületi bajnokságra. Ezzel megismételték lányaink múlt évi sikerét. Ezúton szeretném megköszönni sportolóinknak iskolánk sikeres képviselését.

Mgr. Marian Bozó

Centrum voľného času Iuvenes organizuje :

14. 5. 2011 – Šachový turnaj

o Pohár primátora mesta Fil'akovo

Miesto: Dom kultúry - Klub, Nám. slobody 30
Začiatok súťaže : 9:00 hod.

Informácie : CVČ Iuvenes, Farská lúka 64/A,
tel. 4381725, 0918582267

23. – 24. 5. 2011 – Beh ulicami mesta -

pre materské, základné a stredné školy mesta

Štart a cieľ bude pred Domom kultúry - Klub
Začiatok súťaže : 10:00 hod.

A Iuvenes Szabadidőközpont rendezvényei :

2011.5.14. – Sakkverseny Fülek

polgármesterének kupájáért

Helyszín : Klub Kultúrház, Szabadság tér 30
A verseny kezdete : 9:00 óra

Információk : Iuvenes Szabadidőközpont,
Papré 64/A, tel. 4381725, 0918582267

2011.5.23 – 24. -Útcai futóverseny Fülek-

óvodái, alap- és középiskolái részére

A start és a cél a Klub Kultúrház előtt
A verseny kezdete : 10:00 óra

Pridajte sa !!!

14. mája 2011 sa na štadióne FTC uskutoční už 4. ročník bežeckých pretekov Fil'akovský cross. Podujatie je vhodné pre každého, kto sa chce športom odreagovať od každodenných starostí, či zasúťažiť si s ostatnými o čo najlepší čas či umiestnenie. Budú pripravené trate pre všetky vekové aj výkonnostné kategórie. Pre účasť nie je potrebné byť registrovaný v žiadnom atletickom či športovom klube. Potrebná je len dostatočná kondícia na zvládnutie zvolenej trate a chuť zašportovať si. Zraz a začiatok o 12:00 hod.

Prihlasovanie je možné cez internet alebo aj v deň pretekov, najneskôr však 30 minút pred štartom danej vekovej kategórie priamo na štadióne.

Podrobnosti a možnosti prihlásenia nájdete na stránke www.f17.estranky.sk.

Csatlakozzon !!!

2011. május 14-én a füleki FTC-stadionban kerül megrendezésre a Füleki cross futóverseny 4. évfolyama. A rendezvényen részt vehet mindenki, aki sportolással akarja feleltetni mindennapi gondjait, vagy versenyezni akar a legjobb időért, illetve helyezéssért. Minden korcsoporthoz és teljesítmény kategóriához tartozó versenyzőt várunk. A részvételhez nem kell regisztrált tagként szerepelni semmiféle atlétikai vagy sportklubban. Csak megfelelő erőnlétre és sportolni akarásra van szükség. Kezdet 12:00 órakor.

Jelentkezni interneten vagy a verseny napján, legkésőbb 30 perccel az adott korcsoport startja előtt, közvetlenül a stadionban lehet.

Közelebbi információkat keressen a www.f17.estranky.sk internetes oldalon.

Ponuka programov

- 01.05. **Benefičné kultúrne podujatie – Podporme náš kostol!**
15.30 hod. Miesto: Mestské kultúrne stredisko, organizátor:
Spoločnosť BANYA a MsKS
- 07.05. **Guľášový festival**
9.00 hod. Miesto: Hradný areál, organizátor:
poslanecský klub MZ vo Fil'akove
- 13.05. **III. Kresťanský majáles**
19.00 hod. Miesto: Mestské kultúrne stredisko, organizátor:
Rim. kat. farnosť
- 14.05. **Noc múzeí (viď. osobitne)**
- 15.05. **„Na kradlích medzinárodných melódií“ - koncert**
16.00 hod. Miesto: Mestské kultúrne stredisko, organizátor:
OZ Melódia, spoluorganizátor MsKS
- 16.05. **DIVADLO bez opony – divadelné predstavenie pre žiakov ZŠ**
9.00 hod. Miesto: Mestské kultúrne stredisko,
spoluorganizátor MsKS
- 21.05. **Divadelné predstavenie divadla Körúti Színház z Budapešti**
Neil Simon: A NAPSUGÁR FIÚK – komédia
v hlavných úlohách: Galla Miklós a Koltai Róbert
19.00 hod. Miesto: Mestské kultúrne stredisko, organizátor: MsKS
- 23.05. **Týždeň európskych geoparkov**
- 05.06. Miesto: Lokality Novohrad-Nógrád geopark, org.:
Z.p.o. Geopark Novohrad-Nógrád
- 28.05. **Zájazd do Budapešti** - odchod 6,30 hod.,
bližšie informácie v MsKS

Műsorajánló

- 05.01. **Jóteknysági kulturális rendezvény**
– Támogassuk templonunkat!
15.30 óra Helyszín: Városi Művelődési Központ, szervező:
BANYA Társulat és a VMK
- 05.07. **Gulyásfesztivál**
9.00 óra Helyszín: városurad, szervező:
Fülek város képviselő-testületének képv. csop.
- 05.13. **III. Keresztény majális**
19.00 óra Helyszín: Városi Művelődési Központ, szervező:
Római Katolikus Plébánia
- 05.14. **Múzeumok éjszakája (lásd külön)**
- 05.15. **„Nemzetközi melódiák szarjain” - koncert**
16.00 óra Helyszín: Városi Műv. Központ, szerv.:
Melódia PT, társszerv.: VMK
- 05.16. **Színház függöny nélkül - színházi előadás alapiskolásoknak**
9.00 óra Helyszín: Városi Művelődési Központ, szervező: VMK
- 05.21. **Színház előadás a Budapesti Körúti Színház előadásában**
Neil Simon: A NAPSUGÁR FIÚK – komédia két részben
főszerepben: Galla Miklós és Koltai Róbert
19.00 óra Helyszín: Városi Művelődési Központ, szervező: VMK
- 05.23. **Európai Geopark Hete**
- 06.05. Helyszín: Novohrad-Nógrád geopark területe, szervező:
Geopark Novohrad-Nógrád JSZT
- 05.28. **Kirándulás Budapestre** - indulás 6,30 órakor,
bővebb információk a Vigadóban